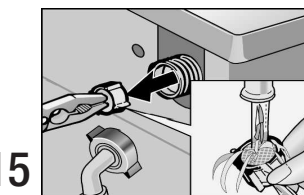
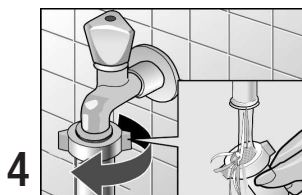
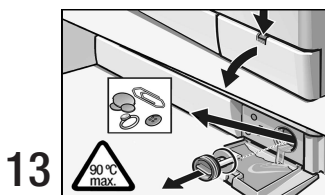
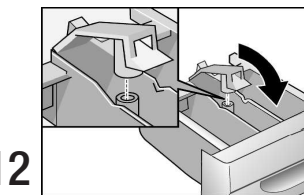
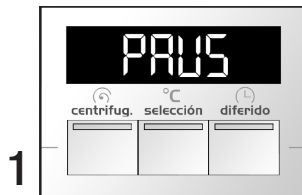
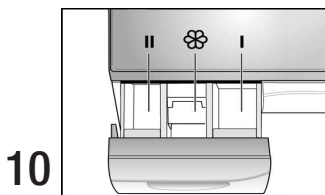
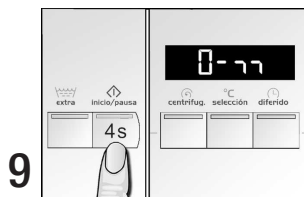
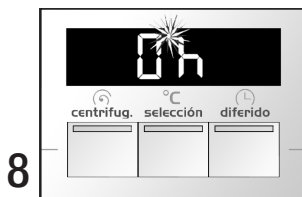
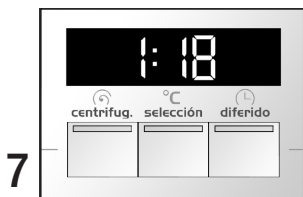
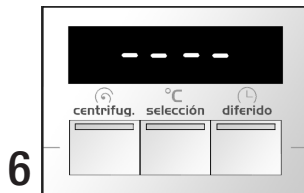
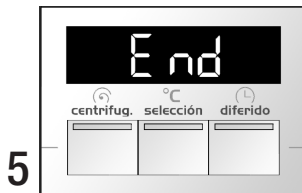
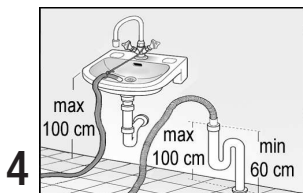
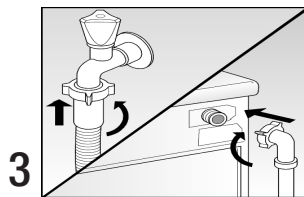
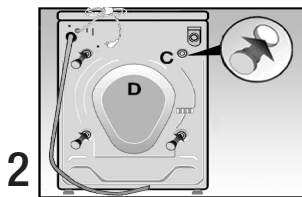
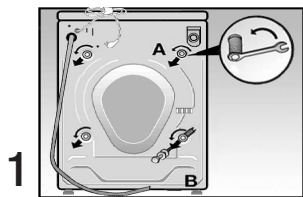


Máquina de lavar roupa

pt Instruções de serviço
e de montagem

	p.		p.
Conselhos sobre segurança	4	Segurança para crianças – segundo o modelo	12
Eliminação da embalagem	4	Detergentes e aditivos	12
Protecção do meio ambiente / Poupança de energia	5	Primeiro ciclo de lavagem	13
Instalar a máquina	5	Preparar a roupa para a lavagem	13
Retirar o dispositivo de segurança de transporte	5	Carregar a máquina	14
Apoiar a máquina	6	Lavar a roupa	14
Ligação à rede de abastecimento de água	6	Fim do programa de lavagem / Retirar a roupa	15
Escoamento de água	7	Limpeza / Manutenção / Protecção contra congelamento	16
Ligação à rede eléctrica	7	Características técnicas	17
Conheça a sua nova máquina	8	Pequenas avarias fáceis de solucionar	18
Selector de programas	9	Serviço de Assistência Técnica	19
Teclas de função adicional e início	10	Consumos	19
Painel de comandos	10		



Conselhos sobre segurança

Esta máquina de lavar roupa cumpre as normas de segurança aplicáveis.

Aspectos a considerar antes colocar a máquina em funcionamento:

- ! Leia atentamente estas instruções antes de colocar a máquina de lavar roupa em funcionamento. Contêm informação importante e conselhos de instalação, utilização e segurança da máquina.
- ! Guarde estas instruções para futuras consultas e/ou para as entregar a um possível novo proprietário.
- ! Instalar a máquina de acordo com as instruções de montagem. Retirar e guardar o dispositivo de segurança de transporte.
- ! Não ligar à rede eléctrica nenhum aparelho danificado ou que apresente defeitos. Em caso de dúvida, consulte o Serviço de Assistência Técnica ou o agente onde adquiriu a máquina.
- ! Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo especial fornecido pelo Serviço Oficial do Fabricante.

Aspectos a considerar para lavar roupas:

- ! A máquina somente deverá funcionar com água fria da rede pública de abastecimento.
- ! A máquina deverá ser utilizada somente para lavar roupas que possam ser lavadas na máquina, no âmbito doméstico.
- ! Não permita que crianças permaneçam perto da máquina, sem vigilância.
- ! Manter os animais domésticos afastados da máquina.
- ! Atenção ao efectuar o escoamento da água quente. Perigo de queimaduras.

Aspectos a considerar para a protecção da máquina:

- ! Não subir para cima da máquina.
- ! Não usar o óculo da máquina como degrau, nem ficar de pé sobre o mesmo.

Aspectos a considerar durante o transporte do aparelho:

- ! Colocar o dispositivo de segurança de transporte.
- ! Escoar água que ainda possa existir no interior da máquina.
- ! Permanecer atento ao transporte do aparelho! Não segurar ou levantar a máquina pelo óculo ou pelo selector de programas.

Eliminação da embalagem

Eliminação da embalagem da sua nova máquina

Todos os materiais de embalagem utilizados respeitam o meio ambiente e podem ser reciclados ou reutilizados.

Desmontagem da máquina usada

Os aparelhos usados incorporam materiais valiosos que podem ser recuperados, entregando a máquina num centro de recolha ou de reciclagem. Contribua activamente para a protecção do meio ambiente, zelando para que a sua velha máquina seja eliminada de um modo respeitoso para com o meio ambiente.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Protecção do meio ambiente / Poupança de energia

- A forma mais económica e menos agressiva para o meio ambiente é utilizar a máquina

sempre com a carga máxima permitida, em função do programa seleccionado.

Instalar a máquina

! Na instalação e ligação da máquina às redes de água e energia eléctrica, deve ter em atenção os conselhos sobre segurança e advertências indicados, bem como as observações de carácter geral, as normas ou disposições das companhias locais de abastecimento de água e de energia eléctrica.

! Ter atenção sempre que levantar a máquina!
Perigo de lesões!

! Não levantar a máquina pelo óculo ou selector de programas!

! Em caso de dúvida, deverá consultar um técnico especializado.

Localização

Para garantir uma posição estável do aparelho durante a centrifugação, a superfície ou a localização onde se pretenda instalar a máquina deverá ser plana e firme. Os revestimentos de pavimento macios, como, por exemplo, alcatifas, carpetes, ou outros materiais com base de borracha, não são adequados.

! Se for necessário, deve-se fixar a máquina ao pavimento com pinos de fixação (que podem ser adquiridos através do Serviço de Assistência Técnica) fixos nos pés da máquina (sobretudo, no caso de instalar uma máquina de secar sobre a máquina de lavar roupa).

! No caso de instalar a máquina sobre um pedestal ou base elevada, deve-se fixar os pés da máquina com pinos de fixação para evitar que a máquina se desloque durante a centrifugação.

Os pinos de fixação podem ser adquiridos como acessórios de instalação no seu agente autorizado.

Placa protectora

Se for necessário, eliminar a tampa para instalar a máquina debaixo de uma superfície de trabalho. Para isso, um técnico especializado deverá colocar uma placa protectora para evitar que sujidade, água, etc., se infiltrem no interior da máquina para, assim, prolongar a vida útil do aparelho. Esta peça pode ser adquirida através do Serviço de Assistência Técnica.

Retirar o dispositivo de segurança de transporte (fig. 1, 2)

! Antes de colocar a máquina em funcionamento pela primeira vez é indispensável remover o dispositivo de segurança de transporte instalado na parte traseira da máquina, utilizando, para isso, uma chave apropriada.

! **Atenção!** Perigo de lesões em caso de escorregamento da chave!

- Afrouxar e tirar os 4 parafusos de fixação «A».

- Remover, em seguida, os quatro dispositivos de segurança «B» que terão caído no chão. Para isso, inclinar ligeiramente a máquina.

- Instalar os tampões para as aberturas «C» fornecidas juntamente com a documentação do aparelho.

! Guardar o dispositivo de segurança de transporte para posteriores mudanças ou deslocações.

A máquina deverá somente ser transportada com o dispositivo de segurança de transporte. Para isso, deve-se desmontar o painel traseiro «D» da máquina e realizar as operações na ordem inversa à descrita nos pontos anteriores.

Apoiar a máquina

- ! A máquina deve ficar totalmente apoiada e fixa nos quatro suportes, não devendo oscilar.

Se for necessário, nivelar e estabilizar a máquina actuando sobre os suportes reguláveis.

- Desenroscar as contra-porcas dos suportes.

- Corrigir a altura dos suportes.
- Apertar firmemente as contra-porcas para evitar que os ajustes efectuados nos suportes possam alterar-se involuntariamente.

Ligação à rede de abastecimento de água (fig. 3)

Para a alimentação de água, requer-se uma mangueira de alimentação de água fria doméstica (inclui-se no fornecimento duas mangueiras para os modelos com alimentação por água quente) e uma pressão mínima de abastecimento de 1 bar.

Se a pressão da rede de abastecimento de água for superior a 10 bares, será necessário colocar uma válvula de redução da pressão entre a máquina e a rede de abastecimento de água.

- ! Devem utilizar-se mangueiras de alimentação novas para ligar a máquina à rede de abastecimento de água. Não se devem reutilizar mangueiras de alimentação velhas.
- ! Não acoplar a máquina a um misturador de água quente e fria sem pressão de um aquecedor de água! Em caso de dúvida, deverá contactar um técnico especializado.

! **Atenção!** As ligações entre a máquina e a rede de abastecimento de água suportam a pressão máxima. Verifique a hermeticidade do circuito abrindo ao máximo a torneira de água!

! Remover apenas o filtro que se encontra no extremo da electroválvula para efectuar a limpeza (ver «Limpeza / Manutenção / Protecção contra congelamento»). A limpeza do outro filtro, que se enrosca na torneira de água, realiza-se ficando o mesmo acoplado à própria mangueira (não é desmontável).

! Para prevenir possíveis danos causados por fugas de água ou, até mesmo, inundações, deve-se fechar sempre a torneira de água depois de concluídos os programas e, imperativamente, em caso de ausência prolongada.

! Deve-se apertar à mão as contra-porcas de plástico das ligações da mangueira.

Escoamento de água (fig. 4)

- ! Ao instalar e ligar a máquina à rede de esgoto, deve certificar-se de que mangueira não está dobrada nem estrangulada. Não se deve puxar a mangueira!
- ! Para fazer o escoamento através de um tanque ou lavatório, deve certificar-se de

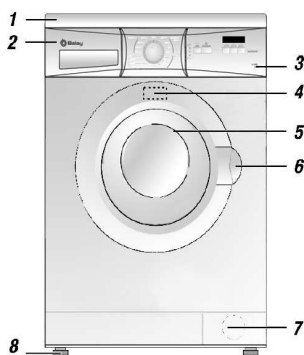
que a mangueira de saída de água não se desloca da sua posição. Verificar também se o escoamento de água se faz de forma eficaz. Certificar-se de que o tanque/lavatório não está fechado. **Perigo de inundação!**

Ligação à rede eléctrica

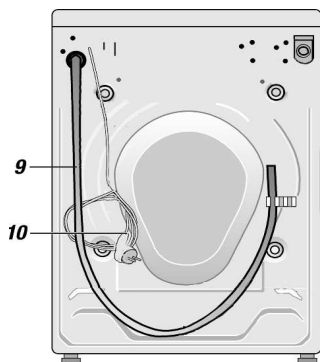
- ! Ligar o aparelho apenas a uma rede eléctrica de corrente alternada através de uma tomada de corrente regulamentar equipada com ligação à terra.
- ! Os valores de voltagem especificados na placa de características devem coincidir com os da rede eléctrica.
- ! Os valores de voltagem, os fusíveis ou o interruptor automático necessários são os especificados na chapa de características da máquina.
- ! Certificar-se de que a tomada e a ficha da máquina são compatíveis, e de que existe uma ligação à terra regulamentar.
- ! Não se deve utilizar fichas ou tomadas duplas/triplas nem extensões.

- ! No caso de se utilizar um interruptor de corrente diferencial, este deverá ter o símbolo . Apenas este tipo de interruptor de protecção cumpre as especificações das normas actuais em vigor.
- ! Retirar o cabo da máquina da tomada segurando pela ficha.
- ! Não retirar a ficha com as mãos húmidas ou molhadas!

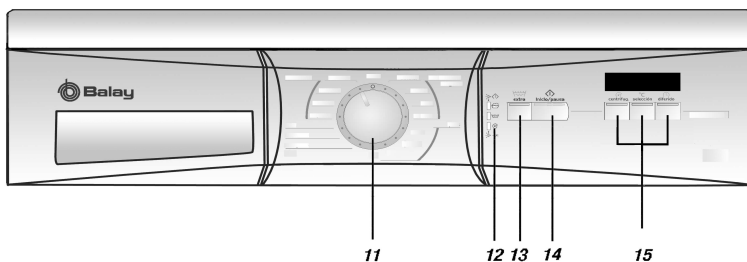
Conheça a sua nova máquina



1. Placa protectora (tampa)
2. Compartimento de detergente e aditivos
3. Pannel de controlo
4. Placa de características
5. Óculo
6. Pega de abertura do óculo
7. Bomba de esgoto
8. Pés reguláveis para nivelar a máquina



9. Tubo de descarga de água
10. Ficha
11. Selector de programas
12. Indicadores luminosos do estado da máquina de lavar roupa
13. Tecla «extra»
14. Tecla «inicio/pausa»
15. Pannel e teclas do pannel:
 - «centrifug.»: centrifugação
 - «selección °C»: temperatura
 - «diferido»: tempo



- 11 12 13 14 15

Selector de programas

Com o **selector de programas** seleccionam-se e ajustam-se os programas. Para tal, girar o botão e colocar a marca de ajuste no programa seleccionado. O botão não gira à medida que o programa avança.

Programas de lavagem (segundo modelo):

«resistentes / algod.»

normal: tecidos resistentes de algodão ou linho.

extra: tecidos resistentes de algodão ou linho (lavagem intensiva).

eco: programa de poupança de energia. Uma maior duração da fase de lavagem reduz os consumos de energia.

+ prelav.: roupa muito suja de cores resistentes.

 **menos:** após a centrifugação, a roupa fica solta no tambor evitando a formação de rugas.

«sintéticos»

normal: tecidos delicados de algodão, sintéticos ou mistos.

intensiv.: tecidos delicados de algodão, sintéticos ou mistos (lavagem intensiva).

+ prelav.: roupa delicada sintética muito suja.

«mix»: Roupas de algodão e delicadas; podem-se lavar juntas peças de roupa de diferentes tipos.

«delicado»: Tecidos de algodão, sintéticos ou mistos, cortinas. Sem centrifugação entre os ciclos de enxaguamento.

«lana/lã »: Roupas de lã ou tecidos mistos de lã que se podem lavar à máquina.

Programas adicionais

super rápido: programa rápido para roupa pouco suja.

 **(enxaguamento):** ciclo de enxaguamento com centrifugação pouco enérgica. Válido também para roupas delicadas.

 **(centrifugação):** ciclo de centrifugação adicional; a máquina descarrega a água de lavagem ou de enxaguamento antes de realizar a centrifugação das roupas.

 **(escoamento):** escoamento da água de enxaguamento depois de ter seleccionado um programa de lavagem com a opção **sem centrifugação final** "----".

! A velocidade máxima de centrifugação e a temperatura máxima são limitadas electronicamente em todos os programas excepto «resistentes algod.».

(Siga as recomendações que são indicadas nas etiquetas)	Programa	Temperatura por defeito (°C)	Temperatura seleccionável (°C)	Duração aproximada (min)*
resistentes / algod.	normal	60	Frío – 60	81
	extra	60	Frío – 90	160
	eco	60	Frío – 60	155
	+prelavado	60	Frío – 90	186
	 menos	60	Frío – 60	87
sintéticos	normal	40	Frío – 60	59
	intensiv.	40	Frío – 60	75
	+prelav.	40	Frío – 60	101
mix		40	Frío – 40	57
delicado		30	Frío – 40	44
lana/lã 		30	Frío – 40	53
super rápido		30	Frío – 40	15

*Com temperatura por defeito

Teclas de função adicional e início

 **extra:** é efectuado um ciclo extra de enxaguamento.

início/pausa : Para activar o ciclo de lavagem. Deve-se ter seleccionado um programa previamente.

Painel de comandos (fig. 5 – 8)

O painel mostra a informação que deve ser indicada, em alguns casos, antes de se colocar o programa em marcha, tal como o tempo restante, a temperatura de lavagem ou a velocidade de centrifugação, etc. Uma vez iniciado o programa, o tempo restante é mostrado; a indicação “*End*” surge no painel quando o programa tiver terminado; se se seleccionar “----” (**sem centrifugação final**) o painel mostrará “----” para recordar que a máquina ainda tem água.

Centrifugação “centrifug. ”: Prima esta tecla para seleccionar a velocidade de centrifugação desejada. Com a função adicional de **sem centrifugação final** “----”.

Velocidade de centrifugação

Rpm

(segundo o modelo)	Programa
1200 / 1000	resistentes/algod.
800 / 800	sintéticos
800 / 800	mix
600 / 600	delicado
800 / 800	lana/lã 
800 / 800	super rápido
800 / 800	
800 / 800	

! Se, durante a lavagem, se pressionar brevemente a tecla “ **centrifug.**”, uma só vez, a velocidade seleccionada é mostrada; se se pressionar repetidamente, a selecção modifica-se (deve-se ter em conta que o novo valor não terá efeito após a última centrifugação).

Temperatura “**°C selección**”: Prima esta tecla para seleccionar a temperatura de lavagem necessária para o programa seleccionado (consultar a tabela em “Selector de programas”).

! Por motivos de segurança, a máquina não entra em funcionamento se o óculo não estiver correctamente fechado.

! Se, durante a lavagem, se pressionar brevemente a tecla “**°C selección**”, uma só vez, a temperatura seleccionada é mostrada; se se pressionar repetidamente, a selecção modifica-se (deve-se ter em conta que se a temperatura tiver alcançado o seu valor inicial, o novo valor não terá qualquer efeito).

Tempo “ **diferido**”: A hora de início pode ser ajustada entre as 0 e as 24 horas. A hora será cancelada se se voltar a premir a tecla. O programa começará a funcionar automaticamente na hora a que se programou o início.

Tempo restante

Quando o programa é seleccionado, a respectiva duração aproximada é mostrada.

○ Colocar o selector de programas no programa escolhido. O indicador luminoso «-» pisca. O painel mostra o tempo restante (duração do programa), por exemplo 1:18 = 1 hora e 18 minutos.

No final do programa o painel mostra a indicação “*End*”. Se se tiver seleccionado “----” (**sem centrifugação final**) aparece a indicação “----” uma vez concluído o programa.

! Durante o decurso do programa, a sua duração pode aumentar ou diminuir devido às seguintes causas:

Aumento do tempo:

- ciclo de enxaguamento adicional, se a roupa tiver demasiada espuma,
- centrifugação múltipla, se a roupa não estiver bem distribuída no tambor,
- aumento do tempo de aquecimento, por exemplo no caso de a água estar demasiado fria.

- pressão demasiado baixa,
- selecção de uma opção adicional,
- roupa muito absorvente.

Diminuição do tempo:

- cargas ligeiras,
- diminuição do tempo de aquecimento, por exemplo no caso de a água estar demasiado quente.

Hora de início

Antes de se iniciar um programa, pode-se especificar o número de horas para adiar o início do programa (hora de início).

- Colocar o selector de programas no programa escolhido. O indicador luminoso «-» pisca. O painel mostra o tempo restante.
- Prima a tecla " **diferido**". O painel mostra "0 h" (=hora).
- Prima de novo a tecla " **diferido**" para seleccionar a hora de início desejada.

! A hora de início pode-se programar em fases de 1 hora. A hora de início pode ser programada com um atraso de até 24 horas no máximo. Se tiver programado uma hora de início de 24 horas, pode voltar a "0 h" premindo a tecla " **diferido**" novamente.

O tempo de início é activado depois de se carregar na tecla «**início/pausa** ». O cursor que se encontra entre o número e o símbolo "h" e os pilotos de aviso «**início/pausa** » e «-» piscam até que a hora de início passe e o programa se inicia. Entretanto, estes indicadores ficam permanentemente acesos.

! A contagem do tempo de início faz-se por horas. Quando chegar a hora de colocação em funcionamento, o programa inicia-se automaticamente e é indicado o tempo restante.

A hora de início pode ser modificada em qualquer altura antes do começo do programa.

- Prima a tecla " **diferido**" até que apareça a hora desejada. O programa seleccionado não sofrerá qualquer alteração.

! Se o programa for alterado, a hora de início será também anulada. O painel mostra assim o tempo restante. Se necessário defina novamente a hora de início.

Poderá tirar ou colocar roupa na máquina, mesmo se a hora de início estiver activada. Feche a porta da máquina de lavar imediatamente após ter colocado ou tirado roupa do tambor.

Segurança para crianças – segundo o modelo (fig. 9)

Poderá evitar que certas funções da sua máquina de lavar sejam alteradas acidentalmente.

Se a função de segurança para crianças estiver activada não se podem efectuar quaisquer modificações no programa de lavagem em curso. O símbolo “ $\text{U} - \text{r} - \text{r}$ ” é indicado caso se tente modificar o programa seleccionado. No caso de o aparelho ser desligado e novamente ligado, o programa em curso será restabelecido a partir do ponto em que foi interrompido.

Activar a função de segurança para crianças

- Colocar o selector de programas no programa escolhido. Efectue os ajustamentos que considerar convenientes.
- Introduza a roupa e feche o óculo.
- Prima a tecla de «**início/pausa** $\diamond$ ». O programa inicia. Prima a tecla de «**início/pausa** $\diamond$ » e mantenha-a premida (aproximadamente 4 segundos) até aparecer o símbolo “ $\text{U} - \text{r} - \text{r}$ ”, depois de aparecer “**PAUS**” durante uns instantes (segundo o modelo).

- Solte a tecla «**início/pausa** $\diamond$ ». A função de segurança para crianças é activada sendo indicado o símbolo “ $\text{U} - \text{r} - \text{r}$ ”. O painel mostra o tempo restante e o símbolo “ $\text{U} - \text{r} - \text{r}$ ” durante toda a fase de lavagem.

Se houver uma tentativa de modificação do programa em curso, a função de segurança para crianças assegura que a máquina de lavar continua com o programa que tinha sido seleccionado. O painel mostra apenas o símbolo “ $\text{U} - \text{r} - \text{r}$ ”.

Desactivar a função de segurança para crianças

Para efectuar modificações nos programas, bem como para finalizar programas com a opção “- - - -” (**sem centrifugação final**), deverá primeiro desactivar a função de segurança para crianças.

- Prima a tecla «**início/pausa** $\diamond$ » e mantenha-a premida (aproximadamente 4 segundos) até que o símbolo “ $\text{U} - \text{r} - \text{r}$ ” se apague.

Detergentes e aditivos

Podem-se utilizar todos os detergentes fabricados para máquinas de lavar roupa automáticas.

- ! Não utilizar detergentes que contenham dissolventes na máquina de lavar roupa!
Perigo de explosão!
- ! Não utilizar aditivos, produtos de limpeza em aerosol ou tira-nódoas perto da máquina, já que poderiam danificá-la.

- ! Guardar os detergentes e aditivos num lugar seguro e fora do alcance das crianças.

Quantidade de detergente

Somente com uma dose correcta de detergente se podem garantir bons resultados de lavagem. Observe as recomendações do fabricante.

Primeiro ciclo de lavagem

Ao utilizar a máquina pela primeira vez, realizar um ciclo de lavagem sem roupa para eliminar a água que possa existir no interior do tambor como resultado dos ensaios efectuados pelo fabricante.

- Deitar, aproximadamente, 2 litros de água e meio copo graduado de detergente normal no compartimento de detergente II.
- Coloque o selector de programas na posição «**resistentes/algod., + prelav.**» e defina a temperatura para **90 °C**. O indicador «» começa a piscar.

- Prima a tecla de «**inicio/pausa** ». Os indicadores «» e «**inicio/pausa** » iluminam-se de forma permanente.
- O piloto «→» começa a piscar quando o programa tiver terminado. O indicador «**inicio/pausa** » apaga-se e o painel mostra a indicação “E n d”. Coloque o selector de programas na posição «**stop**».

Preparar a roupa para a lavagem

Separar a roupa

- Separar a roupa de acordo com os símbolos que aparecem nas suas etiquetas.
 - ! Nas etiquetas das roupas de lã ou com lã têm que aparecer a indicação «Não encolhe» ou «Pode-se lavar à máquina».

As roupas cujas etiquetas contenham o símbolo a seguir indicado não deverão ser lavadas à máquina: 

- Separar a roupa por cores. Lavar separadamente a roupa branca da de cor.
 - ! Se as roupas de cor forem novas, deverá lavá-las separadamente. **Perigo de coloração.**
- Separar a roupa em função da carga máxima admissível da máquina de lavar roupa. Não sobrecarregar a máquina, pois isso irá afectar a performance e, consequentemente, o resultado da lavagem.

Carga máxima admissível:

resistentes/algod.	7,00 kg
sintéticos, mix	3,00 kg
delicado, lã/lã , super rápido	2,00 kg

Conselhos práticos

- ! Retirar todos os corpos estranhos e objectos metálicos (alfinetes de segurança, fivelas, cliques, etc.) das peças de roupa.
- ! Remover com uma escova a areia dos bolsos e das pregas.
- ! Fechar os fechos e abotoar as fronhas.
- Lavar a roupa muito delicada (meias-calças, cortinas, etc.), bem como roupas muito pequenas (meias, lenços, etc.), dentro de um saco de rede ou fronha.
- Antes de lavar, virar do avesso calças, peças de malha ou tricot (camisolas, sweat-shirts, etc.).
- Certificar-se de que os soutiens com aros podem ser lavados à máquina.
 - ! Lavar os soutiens com aros dentro de um saco de tecido, pois podem soltar-se durante a lavagem e causar danos na máquina de lavar roupa.

Eliminar as nódoas

Tentar eliminar as nódoas com água e sabão o mais rápido possível. Esfregar a roupa de forma suave. As nódoas fortemente unidas e secas às vezes necessitam de várias lavagens para desaparecer.

Carregar a máquina (fig. 10)

Abrir o óculo

- Puxar a pega do óculo para fora.

Introduzir a roupa no tambor

- ! As roupas previamente tratadas com dissolventes, como, por exemplo, tira-nódoas, etc., devem secar ao ar livre antes de serem lavadas. **Perigo de explosão!**
- ! Antes de introduzir a roupa na máquina, certifique-se de que não existem corpos estranhos no interior do tambor nem animais.
- Introduzir a roupa aberta e desdobrada no tambor e misturar peças grandes e pequenas.

Lavar a roupa (fig. 11)

Escolher um programa

- Colocar o botão selector de programas no programa escolhido. O indicador «-» começa a piscar.
- Prima a tecla de função adicional (opcional). O indicador luminoso acende-se.
- Se necessário, seleccione a velocidade de centrifugação ou «- - - -» (**sem centrifugação final**), a temperatura e o tempo de início.
- Prima a tecla «início/pausa ». O indicador «-» ilumina-se. O programa de lavagem começa a realizar-se (se se seleccionou o tempo de início, o programa começará automaticamente na hora programada).

Alterar o programa escolhido

- ! Desactive temporariamente a função de segurança para crianças se a mesma estiver activada.
- Colocar o botão selector de programas no programa de lavagem pretendido. O indicador «-» começa a piscar.
- Prima a tecla «início/pausa ». O indicador «-» ilumina-se. O programa escolhido inicia.

Fechar o óculo

- ! Certifique-se de que não ficam roupas presas entre o óculo e a junta de borracha.
- Fechar o óculo premindo-o contra a máquina, até ouvir o som característico de fechamento da mesma.

Colocar detergente na gaveta

- Colocar detergente na gaveta sem exceder a marca de máximo enchimento.
- Compartimento **I**: Detergente para pré-lavagem.
- Compartimento **II**: Detergente para lavagem principal, descalcificador, tira-nódoas, etc.
- Compartimento  : Aditivos para o último enxaguamento, por exemplo, amaciadores.
- Abrir a torneira de água.

Cancelar um programa de lavagem

- ! Desactive temporariamente a função de segurança para crianças se a mesma estiver activada.
- Coloque o selector de programas na posição «» ou «». O indicador «-» começa a piscar.
- Prima a tecla «início/pausa ». O indicador «-» ilumina-se de forma permanente.

Interromper um programa em curso (segundo o modelo)

- Prima a tecla «início/pausa » durante o ciclo de lavagem. No painel surge «PAUS» e o indicador «início/pausa » começa a piscar. O programa está em pausa.
- ! Durante a pausa do programa activo não se pode acrescentar ou retirar roupa. Por motivos de segurança, o óculo permanecerá bloqueado.
- Prima novamente a tecla de «início/pausa ». O programa prossegue, o indicador «início/pausa » ilumina-se de forma permanente e a máquina de lavar continua com o programa de lavagem interrompido.

Fim do programa de lavagem / Retirar a roupa

O indicador «→» começa a piscar e o painel indica “**End**”.

- Coloque o selector de programas na posição «**stop**».

Se a opção “- - - -” (**sem centrifugação final**) foi seleccionada, o painel indica “- - - -”. Pode então continuar com o programa ou escoar a água:

- Para continuar com o programa em curso:
- Selecciona uma velocidade de centrifugação premindo a tecla “centrifug. ” (excepto “- - - -”).
- Prima a tecla «**inicio/pausa** ».
- Depois do programa ter sido concluído, coloque o selector de programas na posição «**stop**».
- Para escoar a água:
- Selecciona um programa adicional («» ou «»).
- Prima a tecla «**inicio/pausa** ».
- Depois do programa adicional seleccionado ter sido concluído, coloque o selector de programas na posição «**stop**».

Retirar a roupa da máquina

- Fechar a torneira de água.
- Abrir a porta.
- ! O óculo da máquina de lavar roupa não pode ser aberto durante o ciclo de lavagem. Para abrir a porta, aguarde até o indicador «→» começar a piscar e até aparecer no painel a indicação “**End**” ou então coloque o selector de programas na posição «**stop**» e espere pelo menos 2 minutos.
- Retirar a roupa da máquina.
- ! Remover quaisquer corpos estranhos e objectos metálicos (clipes, moedas, etc.) que pudessem existir dentro do tambor ou na junta de borracha. **Perigo de oxidação!**

Deixar a porta da máquina aberta, para facilitar a secagem do seu interior.

! Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção, desligar a máquina da rede eléctrica e fechar a torneira de água.

Limpeza externa da máquina

! Não utilizar dissolventes! Estes produtos podem danificar os elementos da máquina, formam vapores tóxicos, são nocivos para a saúde e podem produzir explosões.

! Nunca se deve limpar a máquina com jactos de água!

Limpar o corpo da máquina e os botões somente com água morna e sabão ou um produto de limpeza de uso geral. Não utilizar produtos abrasivos ou agressivos. Secar a máquina com um pano macio.

Limpeza de gaveta de detergente

- Remover inteiramente a gaveta da máquina premindo a peça móvel para baixo.
- Limpar todas as peças e elementos em água corrente.
- Voltar a colocar a gaveta na máquina.

Descalcificar a máquina

! Os descalcificadores contêm ácidos que podem atacar os componentes da máquina ou produzir descolorações na roupa. Observar atentamente as instruções do fabricante.

Limpar o tambor

As nódoas de ferrugens produzidas por objectos metálicos devem ser tratadas com detergentes sem cloro (observar a descrição dos componentes na embalagem dos detergentes!). Nunca se deve utilizar esfregões de aço!

Limpar a bomba de descarga de água

A limpeza é necessária:

- Se a bomba de descarga está bloqueada por corpos estranhos (botões, grampos, cliques, etc.), ou se a água usada não é escoada.
- Depois de lavar roupa que solta muitos cotões.

Antes de limpar a bomba de descarga é necessário escoar a água que possa existir no interior da máquina. No caso de que a bomba esteja obstruída, poderá sair até 20 litros de água.

Procedimento

- Colocar o selector de programas em «**stop**».
- Abrir a comporta de escoamento da parte frontal da máquina de lavar roupa.

! Perigo de queimadura! Deixe arrefecer a água de lavagem utilizada.

- Desenroscar a tampa da bomba, sem retirá-la completamente, para que a água saia pouco a pouco. Quando o recipiente estiver cheio, fechar a tampa da bomba de descarga. Repetir a mesma operação até que deixe de sair água. Secar com um pano a água que possa ter caído no chão.
- Desenroscar totalmente a tampa da bomba de descarga.
- Remover os corpos estranhos que possam existir, bem como o algodão acumulado. Limpar o interior da bomba. As abas devem poder mover-se.
- Enroscar a tampa da bomba de descarga. Certificar-se de que a tampa fica bem fechada.
- Voltar a colocar a comporta de serviço na posição correcta.

- Deitar 2 litros de água no compartimento do detergente e realizar o programa adicional «بسيطة». Deste modo, evita-se que, na próxima lavagem, o detergente seja eliminado sem ter sido utilizado.

Limpar os filtros existentes na entrada de água da máquina

Deve-se limpar os filtros existentes na entrada de água da máquina quando, estando aberta a torneira, não entre ou entre muito pouca quantidade de água na máquina.

Os filtros localizam-se na peça de ligação que une a mangueira de entrada de água da máquina com a torneira de abastecimento de água, bem como na união da electroválvula, na parte traseira da máquina.

Procedimento

- Eliminar a pressão existente na mangueira de alimentação:
 1. Fechar a torneira de água.
 2. Colocar o selector de programas em qualquer programa de lavagem (excepto «بسيطة» ou «G»).
 3. Premir a tecla «**inicio/pausa** G». Deixar o programa funcionar, pelo menos, durante 1 minuto.
 4. Colocar o botão selector de programas em «**stop**».
- Desenroskar a mangueira de entrada da torneira de água. Lavar o filtro em água corrente.

- Enroscar novamente a mangueira na torneira.
- Retirar a mangueira de entrada de água da peça de ligação existente na parte traseira da máquina.
- Retirar o filtro utilizando um alicate de pontas chatas; limpar e tornar a colocar o filtro na sua localização.
- Enroscar bem a mangueira na peça de ligação.
- Abrir a torneira e certificar-se de que não existem fugas de água.
- Fechar a torneira de água.

Protecção contra congelamento

Eliminar a água da bomba de descarga:

Ver «Limpar a bomba de descarga de água».

Eliminar a água da mangueira de entrada:

- Fechar a torneira da água.
- Desenroskar a mangueira de entrada de água da torneira. Introduzir a extremidade num recipiente.
- Escolher um programa de lavagem qualquer (excepto «بسيطة» ou «G») e fazê-lo funcionar durante 40 segundos. A água contida na mangueira despejar-se-á.
- Voltar a enroscar a mangueira na torneira.

Características técnicas

Largura	59,5 cm
Altura	85,0 cm
Profundidade	56,0 cm
Peso	aprox. 70 kg

Capacidade do tambor/Tensão da rede eléctrica/ Fusível: segundo a placa de características

Pressão da água de rede 1–10 bares

Pequenas avarias fáceis de solucionar

! As reparações eléctricas necessárias somente deverão ser realizadas por electricistas ou técnicos especializados. As reparações incorrectas podem provocar graves perigos e danos ao utilizador.

Avaria	Possível causa / Solução
O indicador de funcionamento não se acende	A ficha do cabo da máquina não está ligada ou está mal introduzida na tomada de corrente. O fusível de rede disparou. Corte do fornecimento eléctrico.
Corte do fornecimento eléctrico.	Em caso de corte do fornecimento eléctrico ou avarias na máquina, pode-se realizar uma descarga de emergência da água para poder tirar a roupa da máquina; Ver «Limpar a bomba de esgoto». A tecla «início/pausa ◊» não foi premida. O óculo não está bem fechado (o painel mostra «E3»).
Não se inicia a fase de lavagem	Não se trata de uma avaria. A água permanece no interior da máquina, abaixo da zona visível. O controlo electrónico reduz os consumos mantendo todas as funções da máquina.
Não se vê água no tambor	O grau de sujidade da roupa é superior ao normal. A dose de detergente é insuficiente. Doseie o detergente segundo as instruções do fabricante. Escolha o programa de lavagem mais adequado para o tipo de roupa a lavar.
O resultado da lavagem não é satisfatório.	Excesso de detergente. Desligar a máquina entre 5 a 10 minutos. Para interromper a formação de espuma, deitar no compartimento de detergente uma colher de sopa de amaciador misturada com meio litro de água. Reduzir a dose de detergente na próxima lavagem.
Sai espuma pelo compartimento de detergente.	Alguns detergentes tendem a formar uma grande quantidade de espuma, embora isto não influa sobre os resultados do enxaguamento.
Vê-se espuma depois do último ciclo de enxaguamento	Não se trata de uma avaria. Durante a fase de aquecimento, o motor emite os ruídos característicos da colocação em funcionamento.
Ouve-se ruídos estranhos no motor	Não se trata de uma avaria. Estes ruídos são os característicos da colocação em funcionamento e da operação da bomba de esgoto.
Ruídos na bomba	O dispositivo de segurança de transporte não foi desmontado. Observar as instruções de instalação. Os suportes reguláveis da máquina não foram fixos durante a instalação. Nivelar a máquina e fixar os suportes, segundo as instruções de instalação.
A máquina vibra durante a lavagem e a centrifugação	A bomba de esgoto está obstruída, ver «Limpar a bomba de esgoto». O tubo de escoamento está dobrado ou obstruído (o painel mostra «E6» em ambos os casos).
A máquina não faz a centrifugação ou não escoa a água utilizada	A função de segurança está activada. A opção “- - -” foi seleccionada.
Não se pode abrir o óculo	Os filtros da tomada de água estão sujos, ver «Limpar os filtros da tomada de água»; a torneira de água está fechada (o painel mostra «E5» em ambos os casos).
Não entra água na máquina de lavar roupa	Não se trata de uma avaria. O tempo restante pode ser prolongado ou reduzido ligeiramente durante a fase de lavagem, em função dos ajustamentos automáticos ou selecções do utilizador (ver «Painel de comandos»).
Alterações no tempo restante	Falha no motor. Contactar o Serviço de Assistência Técnica.
O painel mostra «E2»	

Serviço de Assistência Técnica

- Antes de contactar o Serviço de Assistência Técnica, certificar-se de que não pode solucionar a avaria por si mesmo (ver «Pequenas avarias fáceis de resolver»). Desta forma, evitará gastos desnecessários, já que a garantia não cobre os casos em que realmente não existe uma avaria, bem como aqueles em que uma pessoa do Serviço de Assistência Técnico visita o utente somente para lhe dar instruções.

Quando a avaria consista num problema de instalação ou necessite de informação/instrução sobre o funcionamento da máquina, ligue para o Centro de Atendimento ao Cliente (CAC), cujo número de telefone se indica na capa, uma vez que este tipo de problema não é coberto pela garantia.

! Se, mesmo procedendo assim, a avaria ainda persistir, deverá desligar a máquina, retirar a ficha da tomada, fechar a torneira de água, e contactar o Serviço de Assistência Técnica.

Ver a morada e o número de telefone do Serviço de Assistência Técnica mais próximo na lista anexa de centros e serviços de pós-venda.

Não se esqueça de indicar o número de referência do produto (**E-Nr**) e o de fabricação (**FD**), que estão na chapa de características da máquina de lavar roupa existente no interior da moldura da porta de carga.

Anotar aqui os números de referência da máquina:

E-Nr. _____	FD _____
Nº produto	Nº fabricação

Ajude a evitar visitas e deslocações desnecessárias dos nossos técnicos, indicando os números de referência do produto e de fabricação correctos e explicando a avaria com a máxima exactidão possível. Assim, evitará também gastos desnecessários.

Consumos

Programa	Carga de roupa	Consumos **		
		Energia	Água	Duração
resistentes/algod. extra 40 °C	7,00 kg*	0,85 kWh	65 l	145 min
resistentes/algod. extra 60 °C	7,00 kg	1,40 kWh	70 l	160 min
resistentes/algod. 60 °C eco	7,00 kg*	1,19 kWh	49 l	155 min
resistentes/algod. extra 90 °C	7,00 kg	2,20 kWh	70 l	160 min
sintéticos 40 °C	3,00 kg*	0,55 kWh	48 l	75 min
delicado 30 °C	2,00 kg	0,28 kWh	44 l	44 min
lana/lã 30 °C	2,00 kg*	0,20 kWh	32 l	53 min

* Programas de ensaio segundo a norma EN 60456 e IEC 456.

** Os valores de consumo são a título meramente indicativo e podem divergir em função da pressão, do grau de dureza e da temperatura da água, da temperatura do local de instalação da máquina de lavar roupa, do tipo e da quantidade de roupa, do detergente utilizado, das variações de tensão que se produzam na rede eléctrica e das funções adicionais seleccionadas.

Para protecção do meio ambiente utilizamos papel reciclado.



BSH ELECTRODOMÉSTICOS ESPAÑA, S.A.
Itaroa 1
31620 Huarte – Pamplona (Navarra), España

3TS661A / ...
8710 pt
9000210379